

한중중한 경제무역사전

韩中中韩经济贸易辞典

HANZHONGZHONGHAN
JINGJIMAOYICIDIAN



한중중한경제무역사전 韩中中韩经济贸易辞典

한 국 해 외 한 민 족 연 구 소 편찬
중국랴오닝성조선족경제문화교류협회

랴오닝민족출판사

图书在版编目 (C I P) 数据

韩中中韩经济贸易辞典/禹哲熙, 金扬主编. — 沈阳:
辽宁民族出版社, 1995.7

ISBN 7-80527-471-1

I. 韩…

II. ① 禹… ② 金…

III. 经济-对照辞典-朝鲜语、汉语

IV. F-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (95) 第 01937 号

辽宁民族出版社出版发行

(沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮政编码 110003)

沈阳新华印刷厂印刷

字数: 775 000 开本: 787×1092 1/32 印张: 27 $\frac{3}{4}$

1995 年 7 月第 1 版 2003 年 7 月第 2 次印刷

责任编辑: 权春哲

版式设计: 文忠实

封面设计: 杜 江

责任校对: 金正爱 白玉顺

印数: 2501—4000

定价: 48.00 元

초성(初聲): ㄱ, ㅋ, ㆁ, ㆅ, ㆆ, ㆊ, ㆋ, ㆌ, ㆍ, ㆎ, ㆏, ㆐, ㆑, ㆒, ㆓, ㆔, ㆕, ㆖, ㆗, ㆘, ㆙, ㆚, ㆛, ㆜, ㆝, ㆞, ㆟, ㆠ, ㆡ, ㆢ, ㆣ, ㆤ, ㆥ, ㆦ, ㆧ, ㆨ, ㆩ, ㆪ, ㆫ, ㆬ, ㆭ, ㆮ, ㆯ, ㆰ, ㆱ, ㆲ, ㆳ, ㆴ, ㆵ, ㆶ, ㆷ, ㆸ, ㆹ, ㆺ, ㆻ, ㆼ, ㆽ, ㆾ, ㆿ

종성(终声): ㄱ, ㅋ, ㆁ, ㆅ, ㆆ, ㆏, ㆐, ㆑, ㆒, ㆓, ㆔, ㆕, ㆖, ㆗, ㆘, ㆙, ㆚, ㆛, ㆜, ㆝, ㆞, ㆟, ㆠ, ㆡ, ㆢ, ㆣ, ㆤ, ㆥ, ㆦ, ㆧ, ㆨ, ㆩ, ㆪ, ㆫ, ㆬ, ㆭ, ㆮ, ㆯ, ㆰ, ㆱ, ㆲ, ㆳ, ㆴ, ㆵ, ㆶ, ㆷ, ㆸ, ㆹ, ㆺ, ㆻ, ㆼ, ㆽ, ㆾ, ㆿ

② 자모의 배열순에 따르되 고유어를 우선하고 한자어·외래어의 차례로 벌려놓았다.

③ 중문의 대역어가 동의용어일 때 반점(,)으로 표시하였다. 뜻이 같지 않은것은 경제무역분야에서 쓰이는 것을 위주로 ① ② ③으로 구별하였다.

④ 규범화한 용어를 찾아보라 할 때는 →로 표시하였다.

2) 중하부분의 배열

① 중문용어는 한어 병음순으로 배열하였다. 첫자가 같을 때는 두번째 자의 병음순으로 배열하였으며 다음자들은 이에 따라 류추하였다.

② 독음이 같은 용어는 중문의 4성순으로 배열하고 독음과 성조가 모두 같을 때는 획수순으로 배열하였다.

③ 중문 용어는 하자 간자체를 썼다.

④ 한문(韓文)의 대역어가 동의용어일 때 반점(,)으로 표시하였는바 사용빈도가 높은것을 앞에 놓았다. 뜻이 같지 않은것은 경제무역분야에서 쓰이는것을 위주로 ① ② ③으로 구별하였다.

⑤ 규범화한 용어를 찾아보라 할 때는 →로 표시하였다.

3. 맞춤법

1) 한중부분의 올림말은 1988년 한국에서 시행한 《한글맞춤법》에 좇았다.

2) 중한부분의 올림말은 1978년 중국에서 시행한 《현대한어사전》 등에 실린 어휘들과 일치시켰다.

한중부분 자모순

ㄱ	1	ㄴ	217
ㄴ	67	ㅇ	218
ㄷ	68	ㅅ	281
ㄷ	78	ㅈ	352
ㄹ	98	ㅊ	352
ㄹ	98	ㅋ	372
ㄴ	100	ㅌ	374
ㄷ	119	ㅍ	384
ㅅ	147	ㅎ	396
ㅈ	148		

중한부분 병음자모순

A	433	N	652
B	436	O	658
C	447	P	659
D	474	Q	669
E	497	R	683
F	498	S	689
G	515	T	728
H	553	W	740
J	583	X	751
K	612	Y	771
L	621	Z	803
M	640		

7

가게 店房
가게 인도 가격 店舖交货价
가격 价格,价码,价钱
가격 가변 계약 开口价格合同
가격 감독 价格监督
가격 감시→ 가격 감독
가격 견적서 评估表
가격 결제 증서 价款结算证书
가격 경기 价格景气
가격 경쟁 价格竞争
가격 경직성 价格硬直性
가격 계산 计价,价格核算
가격 계산 원칙 计价原则
가격 계획 价格计划
가격 계획화 价格计划化
가격 구성 价格构成
가격 구성 요소 价格构成要素
가격 규율 价格纪律
가격대 价格幅度
가격 동결 冻结物价

가격 등귀 涨价
가격 등급제 价格等级制
가격 메카니즘 价格机制
가격 모델 价格模型
가격 문의 询价
가격 미확정 보험 증권 开口保单
가격 미확정 입찰 开口投标
가격 반등 价格回升
가격 반락 价格回跌
가격 범주 价格范畴
가격 변동 계수 价格变动系数
가격 변동 보증금 价格变动保证金
가격 변동폭 价格变动幅度
가격 변수 价格变数
가격 별도 계산 포장물 单独计价包装物
가격 보험 대부 保价信贷
가격 보험 소포 保价包裹
가격 보험 운송 保价发运
가격 보험 우편물 保价邮件

가격 보험 우편 소포 保价邮包

가격 분석 价格分析

가격 불균형 价格失调

가격 불안정 价嫩

가격비 价比

가격 비교율 比价率

가격 비교 자료 比价材料

가격 비율 比价率

가격 산정 核价

가격 산출 作价

가격 산출물 作价物

가격 산출후 가공 作价加工

가격 산출후 가공비 계산 作价加工核算

가격 상승 涨价

가격 순환 법칙 价格循环规律

가격*시세표 市价行情表

가격 신축성 价格伸缩性

가격 안정화 和价

가격에 의한 세금 계산 从价计税

가격에 의한 요금 계산 按价计费

가격에 의한 운임 계산 按价计费

가격 위험 价格风险

가격 인상 加码

가격 인하 贬价, 减价, 降价

가격 장벽 价格壁垒

가격 적정 价钱公道

가격 전쟁 价格战争

가격 정책 价格政策

가격 제시 报价, 出价

가격 제정 划价

가격 제정 원칙 计价原则

가격 제한 限价

가격 조건 价格条件

가격 조절 价格调节

가격 조절 기금 价格调节基金

가격 조정 통지 调价通知

가격 증감 조항 增减价条款

가격 지수 个别物价指数, 价格指数

가격 지표 价格指标

가격차 보조금 津贴

가격 차이 差价

가격 차이 差价

가격 재산 价格核算

가격 체제 价格体制

가격 총액 价格总额

가격 카르텔 价格卡特尔, 价格协定卡特尔

가격 탄성 价格弹性

가격 교동 价格波动

가격폭 价格幅度

가격표 价格表, 单价表, 价单

가격 표기 우편물 报值挂号

가격 표준 价格标度, 价格标准

가격 표찰 价格标签, 价格单, 价目单

가격 한계 价格极限

가격 할인 价格折让

가격 할증 加价

가격 협정 价格协定

가격 협정 카르텔 价格协定
卡特尔

가격 혼란 价格失调

가결권 있는 주권 有表决权
股票

가결 절차 表决程序

가결 제도 表决制度

가계부 家用帐

가계약 临时合同, 暂行契约

가계약서 草合同

가계 장부 店簿

가계정 暂记帐

가공 加工

가공 공업 加工工业

가공도 加工度

가공도 기준 加工标准, 加工
度基准

가공료 加工费

가공 무역 加工贸易

가공비 加工费

가공비 손익률 工缴费盈亏率

가공비 환급 원가 工缴费换

汇成本

가공 수입 加工进口

가공 수출 预想出口

가공 수출 단지 加工出口区

가공 수출 자유 지역 加工出
口自由区

가공 양곡 成品粮

가공 원료 加工原料

가공 이익 加工利润

가공 재수출 加工复出口

가공 제조 调制

가공 증명서 加工证书, 加工
证明

가공품 熟货

가급 임금 附加工资, 加成工
资, 加给工资

가늌자 标尺

가동률 操作率

가동 설비 运转设备

가두 거래 街头交易

가두 광고 街头招帖

가두 전시장 街头橱窗

가두 판매 街头交易

가두 포스터 街头招帖

가등기 假登记

가렴 주구 横征暴敛

가로 쓴 표 横单

가루짐 粉装货物

가변 관세 可变关税

가변 구성 지수 可变组成指

數	가스 저장통 貯氣罐
가변 무게 지수 可變重量指數	가스 카본 烟碳
가변비 可變費用	가시 무역 可見貿易
가변 원가 可變成本	가양륙 暫時起貨
가변 이율 可變利率	가역류 假扣押
가변 인공 원가 可變人工成本	가연성 직물 금지법 禁止易燃性織品法
가변 자본 可變資本	가연 잡세 苛捐雜稅, 苛雜
가변 지출 可變支出	가옥과 전답 房庄
가변 환율 可變匯率	가옥과 토지 房地
가변 흐름선 可變流水線	가옥 관리 房屋管理
가보 가치 可保價值	가옥 매매 계약서 賣房契
가보 이익 可保利益	가옥세 房產稅, 房租
가보 재산 可保財產	가옥주 房產主
가부장적 경제 宗法式經濟	가요성 레프 軟帶
가부장 제도 宗法制度	가용 자금 可用資金
가불 借支	가입자 전보 用戶電報
가불금 暫付款項	가입자 팩시 用戶傳真
가산 家資	가장 자리 邊岸
가산 금리 加算金利	가정 가게 夫妻店
가산세 加算稅	가정 불변 지출 假定不變支出
가설 보험 安裝保險	가정 재산 보험 家庭財產保險
가설 시장 臨時市場	가정적 금액 인수인 虛擬受款人
가설적 변량 虛設變量	가정 점포 夫妻店
가속도 감가 상각 加速折舊	가정학 持家學
가속 상각 加速折舊	가족 부양비 贍養費
가송장 臨時發單, 臨時發票	가족 부양 송금 贍家匯款
가스 저장기 貯氣器	
가스 저장탑 貯氣塔	

가조인 草签, 草签协定
 가죽 제품 皮货
 가중 벌금 附加罚款
 가중 지수 加权指数
 가중치 加重值
 가중 평균법 加权平均法
 가증권 假证券
 가짜 견본 假样
 가짜 계산서 谎帐
 가짜 돈 假票
 가짜 상표 假冒商标
 가짜 송장 假票据
 가짜 영수증 白条子, 假票据
 가짜 장부 假帐
 가짜 표 假票
 가짜품 贗品
 가축 병원 畜牧兽医站
 가축약 兽药
 가치 ①价值 ②效用
 가치 공학 价值工程
 가치량 价值量
 가치 법칙 价值规律
 가치 부호 价值符号
 가치 실체 价值实体
 가치 이전 价值转移
 가치장 문전 수화 방법 终点
 收货方式
 가치 하락 减值
 가치 증식 价值增殖
 가치 증식 과정 价值增殖过

程
 가치 지참인 价值持有人
 가치 척도 价值尺度
 가치 청산 清算价值
 가치 체감의 감가 상각 정률
 법 递进价值定率折旧法
 가치 크기 价值量
 가치 평형 价值平衡
 가치 형성 과정 价值形成过
 程
 가치 형태 价值形式
 가트 关贸总协定
 가트 관세 关贸总协定规定的
 关税
 가트 관세 양허 关税减免
 가트 규약 关贸总协定条约
 가트 세율 关税及贸易总协定
 税率
 가트 추가 규약 关贸总协定
 补充条约
 가품 好货
 각서 备忘录, 照会
 각서 무역 照会贸易
 각전 硬币
 각종 부문 百行百业
 각종 분야 百行百业
 각종 세금 전가 赋税转嫁
 각종 인명 계좌 各种人名帐
 户
 각종 전문 업무 궤 各种专务

专柜
 각종 직업 百行百业
 각 채무자 各债务人
 각하 压舱货
 간상 奸商
 간섭 가격 干预价格
 간섭 화폐 干预货币, 介入货币
 간소화 裁简
 간이 통관 简便化通关
 간이 포장법 简易包装法
 간접 금융 间接金融
 간접 노동 间接劳动
 간접 도급 노임 제도 间接计件工资制
 간접 무역 间接贸易
 간접 보상 间接补偿
 간접세 间接税, 间接消费税
 간접 소비세 间接税, 间接消费税
 간접 손실 보험 间接损失保险
 간접 손해 보험 灾后损失保险
 간접 수입 间接进口
 간접 수입 할증 관세 间接进口减免关税
 간접 수출 间接出口
 간접 외화 가격비 间接汇价
 간접 인도 间接交货
 간접적 표식 가격 间接标价
 간접 주문 제도 间接订货制

간접 통과 무역 间接过境贸易
 간접 투자 间接投资
 간접 판매 间接销售
 간접 환시세 套价
 간접 환어음 间接汇兑
 간접 환율 间接汇价
 간판 회사 招牌公司
 감가 상각 摊提, 折旧
 감가 상각 공제금 납부 缴纳折旧提成
 감가 상각금의 적립 折旧提存
 감가 상각 기금 折旧基金
 감가 상각 러닝로열티 折旧提成
 감가 상각률 折旧率
 감가 상각 백분율 折旧百分率
 감가 상각 부기 折旧会计
 감가 상각비 折旧费
 감가 상각 실효 折旧失效
 감가 상각 연한 折旧年限
 감가 상각의 분담 재감법 折旧分摊递减法
 감가 상각 적립금 折旧基金
 감가 상각 정액 折旧定额
 감독 监督
 감독자 领班
 감독 조사 监查
 감리 监理

감면 减免
 감모 减耗
 감모성 자산 减耗性资产
 감모율 损耗率
 감별 鉴别
 감사 监查
 감사 보고 监查报告, 证明
 감사 의견 监查意见
 감사인 监查人
 감사회 监事会
 감산 减算
 감세 减税
 감손 耗减, 减损
 감쇠율 衰减率
 감시 监视
 감시대 服务观察台
 감시인 监工, 监视人
 감액 减额
 감정 鉴定
 감정 가격 感情价格
 감정 관리 感情管理
 감정 보고서 鉴定证明书
 감정인 鉴定人
 감정 투자 感情投资
 감채 기금 偿还基金
 감채 기금 방법 减债基金法
 감채 기금 신탁 偿债基金信托
 감축 裁简
 감축액 缩减额
 감항 능력 海值

감항성 海值
 갑문 가격 闸门价格
 갑종 외국 환은행 甲种外汇
 银行
 갑판도 가격 离岸价格
 갑판 밑에 실은 짐 舱内货
 갑판 선하 증권 舱面提单
 갑판에 실은 화물 舱面货
 갑판 운임률 甲板运费率
 갑판 인도 甲板交货
 갑판 인도 가격 甲板交货价
 格
 갑판 화물 舱面货, 甲板货物
 갑판 화물 보험 甲板货物保
 险
 갑판 화물 선하 증권 甲板提
 货单
 갑판 화물 운임률 甲板运费
 率
 값 价钿, 价钱, 手码
 값싼 물건 贱货, 贱物
 값에 따른 회사 依价回赐
 값을 깎다 压价
 값을 올리다 敲竹杠
 값이 떨어지다 贬值
 값이 인하되다 贬值
 강경형 담판 强硬型谈判
 강구항 河口港
 강권 정치 强权政治
 강그 꼬리표 全套标签

강그 딱지 全套标签
 강그 서류(종합 증거 서류)
 全套单据(综合凭证)
 강그 선하 증권 全套提单
 강그 응찰 서류 全套投标文件
 강그 입찰 서류 全套投标文件
 강그 정액 全套定额
 강도 상대치 强度相对值
 강매 硬销售, 硬性推销
 강세 看高, 看涨
 강세 기대 盼涨
 강세 독점 多头垄断
 강세 차관 硬贷款
 강세 통화 强币, 强势货币, 硬
 通货
 강세 투기 看涨投机
 강세 화폐 硬币
 강안 부두 河岸码头
 강제 경매 强行拍卖
 강제 기부 勒捐
 강제 노동 强制劳动
 강제 모연 强制征募
 강제 모집 强制征募
 강제 바터 强行易货
 강제 보험 强制保险
 강제성적 규정 强制性规定
 강제성적 수출 관제 强制出
 口管制
 강제성적 표준 强制性标准
 강제 세금 勒税

강제 수로 안내 强制引水
 강제 유통 화폐 强制流通货
 币
 강제 재보험 强制再保险
 강제 저금 强迫储蓄
 강제 저축 强迫储蓄
 강제적 감가 발매 强制减价
 出售
 강제적 방법 强制办法
 강제적 재산 보험 义务财产
 保险
 강제적 제재 强制性制裁
 강제 중재 强制仲裁
 강제 집행 强制执行
 강제 차용 勒借
 강제 통과 强行通过
 강제 통용력 强制通用力
 강제 통화 强制流通货币
 강제 판매 强制销售
 강제 할당 抽款
 강제 허가 强制许可
 강철 무역 钢铁贸易
 강철 반제품 钢半成品
 강탈물 掠夺物
 강탈품 赃物
 강하천 운수 河运
 강해 연대 수송 江海联运
 강행 하역 强行卸货
 강화 작용 强化作用
 갖추 설비 成套设备

갖추 포장 配套包装
 같은 노동에 같은 임금 同工
 同酬
 같은 노동 종류 同工种
 개건 항목 改建项目
 개근상 全勤奖
 개략 견본 검사 抽样检查
 개략적 무역 차액 粗略贸易
 差额
 개막식 剪彩礼
 개명 예금 化名存款
 개발 계획 开发计划
 개발구 开发区
 개발 담보 기금 发展担保基
 金
 개발 대부 开发贷款
 개발 도상 국가간의 경제 합작
 发展中国家间的经济合作
 개발 도상 국가 기술 도입 원칙
 发展中国家技术引进原则
 개발 도상 국가의 대외 무역
 发展中国家对外贸易
 개발 도상 국가 채무 위기
 发展中国家债务危机
 개발 도상의 시장 경제국 发
 展中的市场经济国家
 개발세 发展税
 개발 신용 대부 开发信贷
 개발 은행 开发银行, 发展银行
 개방 격식 开放格局

개방 경제 开放经济
 개방 부두 开放码头
 개방 지대 开放地带
 개방 체제 开放体制
 개방항 开放港
 개방 항구 开放港
 개방 형세 开放格局
 개별 감가 상각률 个别折旧
 率
 개별 경제 효과와 이익 个别
 经济效益
 개별 계약 个别契约, 单项合
 同
 개별 도급 单项承包
 개별량 분석 个别分析
 개별 바터 방식 个别换货方
 式
 개별 상품 대량 구입 협정
 单项商品大量采购协定
 개별 생산 单件生产
 개별 수입 허가증 分别进口
 许可证
 개별 유치권 个别留置权
 개별적 가치 个别价值
 개별적 가치 형태 个别价值
 形式
 개별적 건설 대상 单项工程
 개별적 공업 생산 지수 个别
 工业生产指数
 개별적 노동 시간 个别劳动